

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI MIERNIK GRUBOŚCI LAKIERU HT8G427

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

Ten tester jest przeznaczony do niniejszych pomiarów grubości powłok niemagnetycznych (w tym farba, emalia, plastik, żywica epoksydowa itp.) na powierzchniach metalowych (stal, żeliwo, aluminium)

1. SONDĄ

Sonda pomiarowa testera. Przed pomiarem przyciśnij tester z sondą mocno i prostopadłe do badanej powierzchni.

2. WYŚWIETLACZ

3. PRZYCIŚNIK „TEST”

Naciśnij przycisk „TEST”, aby włączyć tester. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 1 sekundę, aby wyłączyć tester.

Naciśnij ponownie przycisk „TEST”, aby usunąć odczyt na wyświetlaczu, wyświetlacz pokaże „- -”.

4. PRZYCIŚNIK „UNIT”

Naciśnij przycisk „UNIT”, aby wybrać żądaną jednostkę: mm lub mil.

WYKONANIE POMIARU

1. Naciśnij przycisk TEST włączyć tester. Na wyświetlaczu pojawia się „- -” w międzyczasie pojawia się jednostka „mm”.
2. Naciśnij przycisk „UNIT”, aby wybrać żądaną jednostkę - mm lub mil
3. Umieść sondę testera prostopadłe na badanej powierzchni, wyświetlacz pokaże grubość powłoki.
 - Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „- -”, oznacza to, że tester nie może wykryć podłoża
 - Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „OL”, oznacza to, że grubość powłoki przekracza zakres pomiarowy testera.
 - Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „- 0”, oznacza to, że sonda jest zużyta lub podłoże pod powłokami może być niemetaliczne.
4. Podczas wykonywania pomiaru odczyt pojawi się na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk „TEST”, aby usunąć ten odczyt, wyświetlacz pokaże „- -”.
5. Jeśli nie naciśniesz żadnego przycisku przez około 30 sekund, tester wyłączy się automatycznie. Jeśli chcesz ręcznie wyłączyć tester, naciśnij i przytrzymaj przycisk „TEST” przez ponad 1 sekundę.

UWAGA

Jeśli temperatura podczas pomiaru się zmienia, wyłącz miernik a następnie włącz go ponownie i natychmiast dokonaj pomiaru. Może to zapewnić dokładność pomiaru.

Różne rodzaje stali mają różne podatności magnetyczne i przewodności, a więc wyniki pomiarów powłok na różnych rodzajach stali (podłoże) mogą być różne, nawet jeśli te powłoki są takie same. W przypadku powłok na stali pomiar dokładności nie jest gwarantowana, a wyniki pomiarów mogą być tylko przybliżone.

WYMIANA BATERII

1. Upewnij się, że tester jest wyłączony, a następnie obróć pokrywę baterii w kierunku wskazywanym przez strzałki na pokrywie.
2. Zdejmij pokrywę baterii i usuń baterię
3. Zainstaluj nową baterię tego samego typu (bateria 3V, CR2032 lub odpowiednik), upewnij się, że dodatni zacisk komórki przycisku będzie przodem do pokrywy baterii, gdy jest ona zainstalowana.
4. Zatóż ponownie pokrywę baterii.

SPECYFIKACJA

Zakres pomiarowy: 0,0 - 2,0 mm, 0 - 80 mil

Dokładność: 2% odczytu ± 0,1 mm lub 2% odczytu + 4 mil

Uwaga: Dokładność jest gwarantowana w temperaturze roboczej 23 ° C ± 5 ° C i wilgotności względnej nie większej niż 75%.

Rozdzielczość: 0,1 mm / 1 mil

Zasilanie: bateria 3V, CR2032 lub odpowiednik, 1 szt.

Środowisko pracy: Temperatura: od 0 ° C do 40 ° C

Wilgotność względna: <80%

Współczynnik temperatury: 0,05x [2% odczytu ± 0,1 mm lub 2% odczytu ± 4 mil] / ° C (<18 ° C lub > 28 ° C)

Warunki przechowywania: Temperatura: -10 ° C do 50 ° C

Wilgotność względna: <80%

Rozmiar: 6,9x3,8x2 cm

Waga: około 23 g (z baterią)



USER'S MANUAL

DIGITAL CAR PAINT THICKNESS GAUGE HT8G427

This tester is designed to not-destructively measure the thickness of non-magnetic coatings (including paint, enamel, plastic, epoxy, etc.) on iron, steel or aluminum.

1. PROBE

Measuring probe of the tester. Before measurement, place the tester with its probe firmly and in a right angle against the surface to be tested.

2. DISPLAY

3. „TEST” BUTTON

1. Press this „TEST” button to turn on the tester. Press and hold down this button for about 1 second to turn off the tester.
2. Press button to delete the reading on the display, the display will show „ - - ...”

4. „UNIT” BUTTON

Press this „UNIT” button to select desired unit: mm or mil.

WYKONANIE POMIARU

OPERATING INSTRUCTION

1. Hold the tester and make sure that it is at least 20 cm away from the object to be tested and other objects. Then press the „TEST” button to turn on the tester: „ - -” appears on the display and flashes, meanwhile the unit „mm” appears.
2. Press the „UNIT” button to select desired unit - mm or mil.
3. Place the tester's probe perpendicularly on the surface to be tested, the display will show the coating thickness.
 - If the display shows „ - -”, it means that the tester does not detect any iron, steel or aluminum substrate.
 - If the display shows „OL”, it means that the coating thickness exceeds the tester's measuring range.
 - If the display shows „ - 0”, it means that the probe has wear or the substrate under the coatings may be other kind of metal other than iron, steel or aluminum.
4. When you make measurement, the reading will remain on the display if you move quickly the tester away from the surface under test; and you can press the „TEST” button to delete this reading, the display will show „ - -”.
5. If you do not press any button and the tester does not detect the presence of steel, iron or aluminum for about 30 seconds, the tester will turn off automatically. If you want to turn off the tester manually, press and hold down the „TEST” button for more than about 1 second.

NOTE:

1. During measurement, if the temperature changes, turn off the tester and then turn it on again and then make measurement immediately. This can ensure measurement accuracy.
2. Different kinds of steel have different magnetic susceptibilities and conductivities, so the measurement results of coatings on different kinds of steel (substrate) may be different even if these coating thicknesses are same. For coatings on steel, measurement accuracy is not guaranteed, and the measurement results can only be used for non-critical reference.

BATTERY REPLACEMENT

When the low battery indicator appears on the display, the button cell is low and must be replaced immediately.

1. Make sure that the tester has turned off, then rotate the battery cover in the direction indicated by the arrows on the battery cover.
2. Tap the tester on palm to remove the battery cover and the exhausted button cell.
3. Install a new button cell of the same type (3V button cell, CR2032 or equivalent), make sure the positive terminal of the button cell will face the battery cover when the battery cover is installed.
4. Reinstall the battery cover.

WARNING:

1. Do not discard button cell into fire or water.
2. Do not short button cell's terminals.

SPECIFICATION

Measuring Range: 0.0 mm to 2.0 mm 0mil to 80 mil

Accuracy: 2%rdg ± 0.1 mm, or 2%rdg + 4 mil

Note: Accuracy is guaranteed at the operating temperature of 23°C ± 5°C and relative humidity of not more than 75%.

Resolution: 0.1 mm/1 mil

Power Supply: 3V button cell, CR2032 or equivalent, 1 piece

Operating Environment: Temperature: 0°C to 40°C

Relative Humidity: < 80%

Temperature Coefficient:

0.05 x (2% rdg ± 0.1 mm, or 2% rdg ± 4 mil) /°C (<18°C or >28°C)

Storage Environment: Temperature: -10°C to 50°C

Relative Humidity: < 80%

Size: 6.9x3.8x2 cm

Weight: About 23 g (including button cell)



DE

BENUTZERHANDBUCH SCHICHTDICKENMESSGERÄT HT8G427

Dieser Tester ist für die nicht-invasive Dickenmessung von nichtmagnetischen Beschichtungen (einschließlich Farbe, Emaille, Kunststoff, Epoxid usw.) auf Metalloberflächen (Stahl, Gusseisen, Aluminium) ausgelegt.

1. SONDE

Messsonde. Halten Sie vor dem Messen den Tester mit der Sonde fest und senkrecht zur zu testenden Oberfläche.

2. DISPLAY

3. „TEST“-TASTE

Drücken Sie die „TEST“-Taste, um den Tester einzuschalten. Halten Sie die Taste etwa 1 Sekunde lang gedrückt, um den Tester auszuschalten.

Drücken Sie die Taste „TEST“ erneut, um den Messwert auf dem Display zu löschen. Das Display zeigt „- -“ an.

4. „UNIT“-TASTE

Drücken Sie die „UNIT“-Taste, um die gewünschte Einheit auszuwählen: mm oder thou (eng. mil)

MESSUNG

- Drücken Sie die „TEST“-Taste, um den Tester einzuschalten. Auf dem Display erscheint „- -“, während die Einheit „mm“ erscheint.
- Drücken Sie die Taste „UNIT“, um die gewünschte Einheit auszuwählen - mm oder thou.
- Platzieren Sie die Testsonde senkrecht auf der getesteten Oberfläche. Das Display zeigt die Schichtdicke an.
 - Wenn auf dem Display weiterhin „- -“ angezeigt wird, kann der Tester das Substrat nicht erkennen.
 - Wenn im Display „OL“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Schichtdicke den Messbereich des Testers überschreitet.
 - Wenn auf dem Display „- 0“ angezeigt wird, ist die Sonde abgenutzt oder das Substrat unter den Beschichtungen kann nichtmetallisch sein.
- Wenn Sie eine Messung durchführen, wird der Messwert auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die „TEST“-Taste, um den Messwert wieder zu löschen. Auf dem Display wird „- -“ angezeigt.
- Nach etwa 30 Sekunden ohne Input schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie den Tester manuell ausschalten möchten, halten Sie die „TEST“-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt.

ACHTUNG.

Wenn sich die Temperatur während der Messung ändert, schalten Sie das Messgerät aus und führen Sie die Messung sofort nach dem Einschalten durch. Dies kann die Genauigkeit der Messung verbessern.

2. Verschiedene Stahlsorten weisen unterschiedliche magnetische Suszeptibilität und Leitfähigkeiten auf, sodass die Messergebnisse von Beschichtungen auf verschiedenen Stahlsorten (Substrat) unterschiedlich sein können, selbst wenn die Beschichtungen gleich sind. Bei Beschichtungen auf Stahl kann die Genauigkeitsmessung nicht garantiert werden und die Messergebnisse können nur als Richtwert gewertet werden.

BATTERIEWECHSEL

- Stellen Sie sicher, dass der Tester ausgeschaltet ist, und drehen Sie dann die Batterieabdeckung in die von den Maskierungen auf der Abdeckung angezeigte Richtung.
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung und entfernen Sie die Batterie
- Setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein (3 V, CR2032 oder eine gleichwertige Batterie). Stellen Sie sicher, dass der Pluspol der Batterie bei der Installation zur Batterieabdeckung zeigt.
- Bringen Sie die Batterieabdeckung zurück wieder an.

TECHNISCHE DATEN:

Messbereich: 0,0-2,0 mm, 0-80 thou (eng. mil)

Genauigkeit: 2% des Messwerts \pm 0,1 mm oder 2% des Messwerts + 4 mil

Hinweis: Die Genauigkeit wird bei einer Betriebstemperatur von $23^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 75% garantiert.

Auflösung: 0,1 mm

Stromversorgung: Batterie 3V, CR2032 oder gleichwertig, 1 Stck.

Betriebsumgebung: Temperatur: 0°C bis 40°C .

Relative Luftfeuchtigkeit: <80%

Temperaturkoeffizient: $0,05 \times$ (2% des Messwerts \pm 0,1 mm oder 2% des Messwerts \pm 4 mil) / $^{\circ}\text{C}$ [$<18^{\circ}\text{C}$ oder $>28^{\circ}\text{C}$]

Lagerbedingungen: Temperatur: -10°C bis 50°C .

Relative Luftfeuchtigkeit: <80%

Größe: 6,9 x 3,8 x 2 cm

Gewicht: ca. 23 g (mit Batterie)



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ТОЛЩИНОМЕР КРАСКИ HT8G427

Этот тестер предназначен для неинвазивных измерений толщины немагнитных покрытий (в том числе краски, эмали, пластмассы, эпоксидной смолы и т.д.) на металлических поверхностях (сталь, чугун, алюминий)

1. ДАТЧИК

Измерительный датчик устройства. Перед замером, прижмите устройство датчиком параллельно к измеряемой поверхности.

2. ЭКРАН

3. КНОПКА „TEST“

Нажмите кнопку „TEST“, что бы включить устройство. Нажмите и удерживайте кнопку около 1 секунды, что бы выключить устройство. Повторно нажмите кнопку „TEST“, что бы убрать показатели предыдущего замера, устройство на экране покажет „- -“.

4. КНОПКА „UNIT“

Нажмите кнопку „UNIT“, что бы выбрать желаемую единицу измерения мм или мил.

ИЗМЕРЕНИЕ

1. Нажмите кнопку TEST, чтобы включить устройство. Экран отобразится „- -“ в то же время появиться единица измерения „мм“.
2. Нажмите кнопку „UNIT“, что бы выбрать желаемую единицу измерения - мм или мил.
3. Прижмите датчик параллельно к измеряемой поверхности, экран покажет толщину покрытия.
 - Если на экране высветится „- -“, это значит, что тестер не может обнаруживать подложки.
 - Если на экране высветится „.0L“, это означает, что толщина покрытия выходит за пределы измерительного диапазона тестера.
 - Если на экране высветится „- 0“, это означает, что датчик изношен или подложка под покрытием может быть немагнитической.
4. Во время измерения на экране появятся показания. Нажмите кнопку „TEST“, чтобы удалить это показание, на дисплее появится „- -“.
5. Если не нажимать ни на одну кнопку в течение 30 секунд, тестер выключится автоматически. Если вы хотите вручную выключить тестер, нажмите и удерживайте кнопку „TEST“ более 1 секунды.

ВНИМАНИЕ

1. При изменении температуры во время измерения выключите тестер, а потом снова включите и сразу сделайте замер. Это обеспечит точность измерения.
2. Различные типы стали имеют различные магнитные свойства и электропроводность, т.е. результаты измерений покрытий на различных типах стали (подложки) могут быть разными, даже если эти покрытия одинаковые. В случае стальных покрытий, точность измерения не гарантируется, а результаты измерений могут быть только приблизительными.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

1. Убедитесь, что тестер выключен, а затем поверните крышку батареи в направлении, указанном стрелками на крышке.
2. Снимите крышку аккумулятора и выньте аккумулятор
3. Установите новую батарею того же типа (3В батарея, CR2032 или [эквивалент]), убедитесь, что бы плюсовой зажим ячейки был спереди к крышке батареи, когда она установлена.
4. Установите обратно крышку батареи.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Диапазон измерения: 0,0 - 2,0 мм, 0 - 80 мил

Точность: 2% измерения $\pm 0,1$ мм или 2% измерения ± 4 мил

Внимание: Точность гарантирована при рабочей температуре $23^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности не более 75%.

Градация: 0,1 мм / 1 мил

Источник питания: батарея 3В, CR2032 или аналог, 1 шт.

Рабочая среда: Температура: от 0°C до 40°C

Относительная влажность: <80%

Коэффициент температуры: $0,05 \times$ [2% измерения $\pm 0,1$ мм или 2% измерения ± 4 мил] / $^{\circ}\text{C}$ [$<18^{\circ}\text{C}$ или 28°C]

Условия хранения: Температура: -10°C до 50°C

Относительная влажность: <80%

Размер: 6,9x3,8x2 см

Вес: около 23г (с батареей)

